

Image not found

<https://litteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://litteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > BERTRAN DE BORN > EDIZIONE > Belh m'es quan vey camjar lo senhoratge > Tradizione manoscritta > Canzoniere C

Canzoniere C

- letto 206 volte

Riproduzione fotografica

Al manoscritto [1]

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%20A7ais_856__btv1b8419246t_346.jpeg



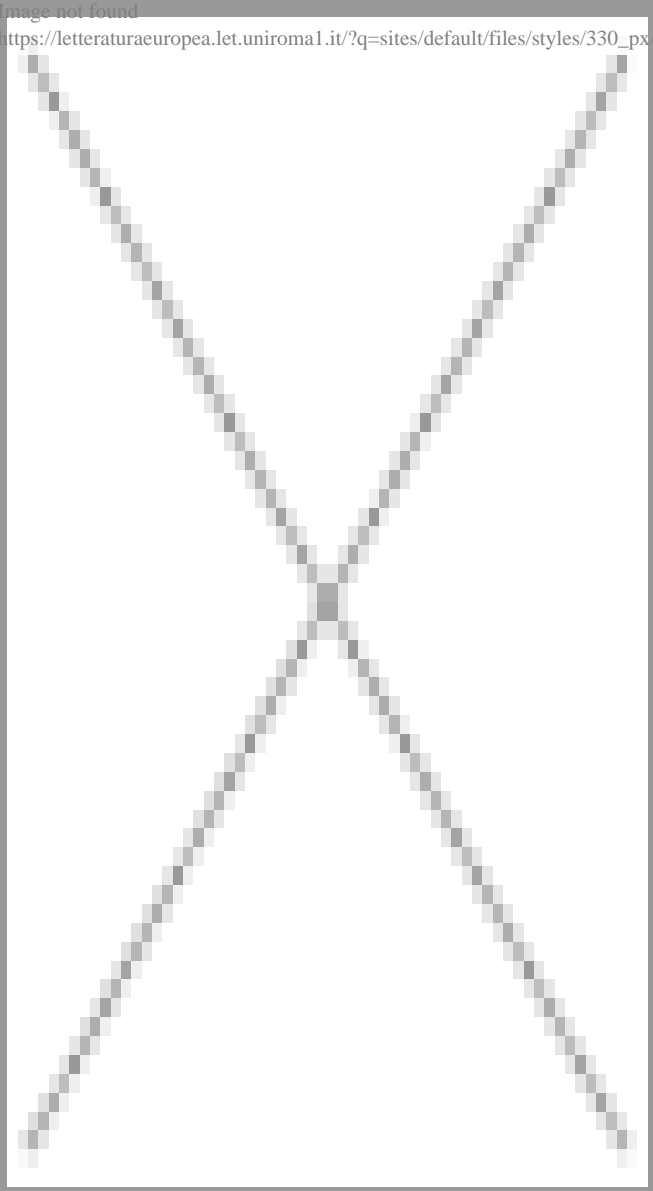
Image not found

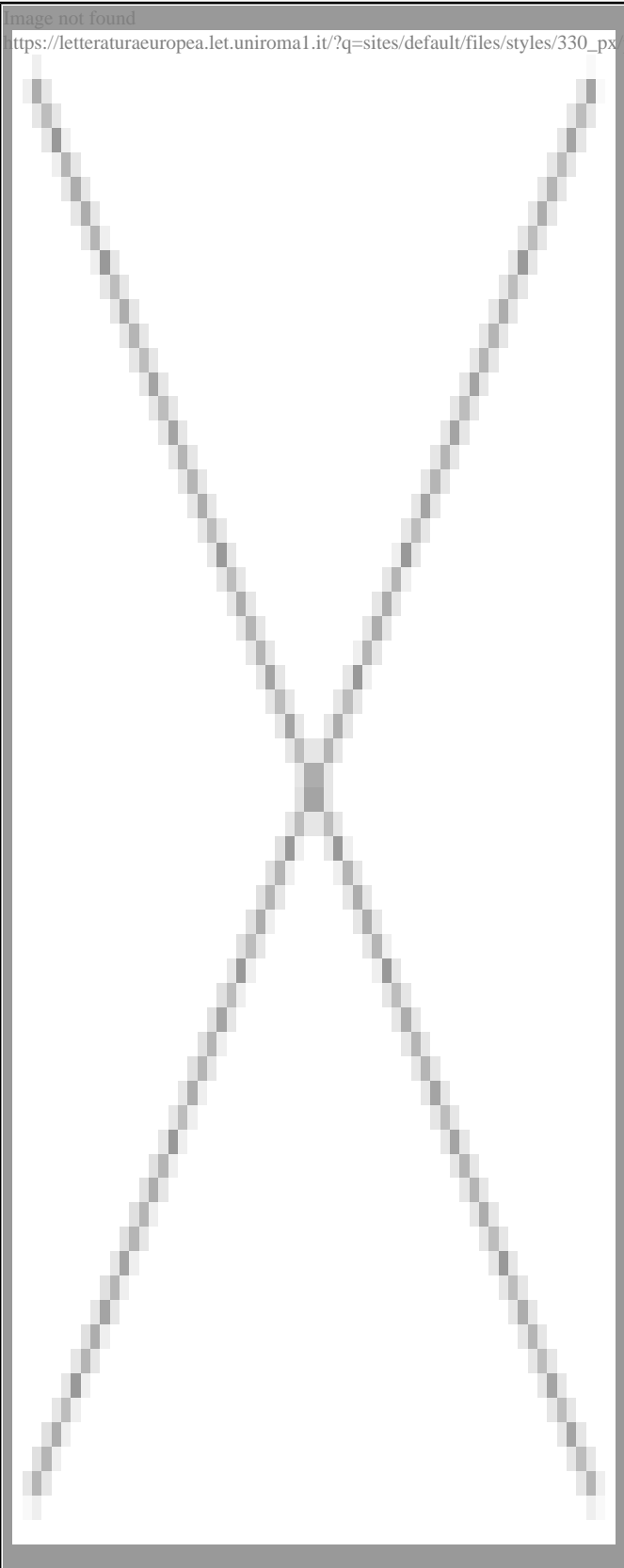
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_856__btv1b8419246t_347.jpeg



- letto 154 volte

Edizione diplomatica

<p>139v</p>  <p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/MODIFICA%201C.jpeg&itok=uIR18Ccj</p>	<p>Bertran de born</p> <p>Belh mes quan uey ca(m) iar lo cenhoratge. els uiels lairan als ioues lurs maizos. e quas ars pot giquir a son linhatge. aitans defans que lus puesc esser pros. La doncs mes belh quel segle denouelh. mielhs q(ue) per flor ni per chantar daizelh. e qui dona ni senhor pot camjar. uielh per ioue ben deu denouelar.</p> <p>Vielha la tenc dona pus ca pel aya. (et) es uielha quan caualier non a. uielha la tenc si de dos drutz sa paya. (et) es uielha si a uols hom lo fa. uielha la tenc sia ma dins son castelh. et es uielha que trop uuelha parlar.</p> <p>Ioues dona que sap honrar pa ratge. (et) es ioues per bos fagz quan los fa. ioues se te quan a adreg coratge. e uas bon pretz.</p>
<p>140r</p>	



auol mestier non a. ioue se te
quan guarda son cors belh. (et)
es ioues dona quan bes capdel.
ioue se te quan noy cal deuinar.
quab belh iouent se quart de
Ioues es hom que malestar.
lo sieu ben enguatge. (et) es ioues
quan es ben sofraios. ioues se
te quan prol costa ostatge. (et) es
ioues quan fa estraguat dos. io
ues se te quan art larquael uai
telh. e fai estorn e uoura e fe(n)
belh. ioue se te quan li plai do(n)
neyar. (et) es ioues quan ben la
man iuglar.
Uielhs es rier hom quan de
no mer en garge. e li sopra blat
e uis e bacos. per uielh lo tenc
quan liurahuos e fromatge.
a iorn carnal si e sos compa
nhos. per uielh quan uiest ca
pa sobre mantelh. e uielh si a
caual quom sieu apelh. per
uielh quan nol plai domneyars.
e uielh si pot guandir ses bara.
Mon siruentese port e tar.
uielh e nouelh. arnaut iuglar
a richart quel capdelh. e la the
zaur uielh nouuelha massar.
quab thezaur ioue pot pretz
guazanhar.

- letto 166 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

<p>Bertran de born BElh mes quan uey ca(m) iar lo cenhoratge. els uiels lairan als ioues lurs maizos. e quas ars pot giquir a son linhatge. aitans defans que lus puesc esser pros. La doncs mes belh quel segle denouelh. mielhs q(ue) per flor ni per cantar daizelh. e qui dona ni senhor pot camjar. uielh per ioue ben deu denouelar.</p>	<p>Bertran de born BElh mes quan vey camiar lo cenhoratge els viels lairan als ioves lurs maizos e quas ars pot giquir a son linhatge aitans defans que lus puesc esser pros La doncs mes belh quel segle denovelh mielhs que per flor ni per cantar daizelh e qui dona ni senhor pot camjar vielh per ioue ben deu de novelar</p>
	<p>II</p>
<p>Vielha la tenc dona pus ca pel aya. (et) es uielha quan caualier non a. uielha la tenc si de dos drutz sa paya. (et) es uielha si a uols hom lo fa. uielha la tenc sia ma dins son castelh. et es uielha que trop uelha parlar.</p>	<p>Vielha la tenc dona pus ca pelaya et es vielha quan cavalier non a vielha la tenc si de dos drutz sa paya et es vielha si a vols hom lo fa vielha la tenc sia ma dins son castelh et es vielha que trop vuelha parlar</p>
	<p>III</p>
<p>Ioues dona que sap honrar pa ratge. (et) es ioues per bos fagz quan los fa. ioues se te quan a adreg coratge. e uas bon pretz. auol mestier non a. ioue se te quan guarda son cors belh. (et) es ioues dona quan bes capdel. ioue se te quan noy cal deuinar. quab belh iouent se quart de</p>	<p>Ioues dona que sap honrar paratge et es ioues per bos fagz quan los fa ioues se te quan a adreg coratge e vas bon pretz avol mestier non a iove se te quan guarda son cors belh et es ioues dona quan bes cap del iove se te quan noy cal deuinar quab belh iouent se quart de</p>
	<p>IV</p>
<p>Ioues es hom que malestar. lo sieu ben enguatge. (et) es ioues quan es ben sofraios. ioues se te quan prol costa ostaatge. (et) es ioues quan fa estragat dos. io ues se te quan art larquael uai telh. e fai estorn e uoura e fe(n) belh. ioue se te quan li plai do(n) neyar. (et) es ioues quan ben la man iuglar.</p>	<p>Ioues es hom que mal estar lo sieu ben enguatge et es ioues quan es ben sofraios ioues se te quan prol costa ostaatge et es ioues quan fa estragat dos ioues se te quan art larqua el vaitelh e fai estorn e voura e fen belh iove se te quan li plai donneyar et es ioues quan ben la man iuglar</p>
	<p>V</p>

<p>Uielhs es rier hom quan de no mer en garge. e li sopra blat e uis e bacos. per uielh lo tenc quan liurahuous e fromatge. a iorn carnal si e sos compa nhos. per uielh quan uiest ca pa sobre mantelh. e uielh si a caual quom sieu apelh. per uielh quan nol plai domneyars. e uielh si pot guandir ses bara.</p>	<p>Vielhs es rier hom quan deno mer engarge e li sopra blat e vis e bacos per vielh lo tenc quan livra huous e fromatge a iorn carnal si e sos companhos per vielh quan viest capa sobre mantelh e vielh si a caval quom sieu apelh per vielh quan nol plai domneyars e vielh si pot guandir ses bara</p>
	VI
<p>Mon siruentese port e tar. uielh e nouelh. arnaut iuglar a richart quel capdelh. e la the zaur uielh nouuelha massar. quab thezaur ioue pot pretz guazanhar.</p>	<p>Mon sirventese port e tar vielh e novelh Arnaut iuglar a Richart quel capdelh e la thezaur vielh novuelha massar quab thezaur ioue pot pretz guazanhar</p>

- letto 135 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-c-237>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419246t/f346.item.r=856.langFR#>